Año I—Núm 270

Valparaiso, Miércoles 9 de diciembre de 1885

ZOROBABEL RODRIGUEZ,
REDACTOR PRINCIPAL.

Suscriciones.

Un año..... $ 10 00
Seis meses..... » 6 00
Tres id..... » 3 00
Un mes..... » 1 00
Número suelto..... » 0 05

OFICINA.,
CALLE DE PRAT, NÚM. 70.

LA UNION

DIARIO DE LA MAÑANA

J. RAMON GUTIERREZ M.,
JERENTE.

Avisos.

A la cabeza de la crónica, línea 20 centavos diarios.
Avisos nuevos..... id 10 id id
Id económicos..... ...id 10 id id
y..... 05 los dias siguientes.

REMITIDOS.

Los de interes jeneral se publicarán gratuitamente; los demas, a precios convencionales.

alida de vapores

Compañia de Navegacion por Vapor en el Pacifico.

COMPAÑIA SUD-AMERICANA DE VAPORES.

Vapores para Europa
(POR LA VIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.)

SALIDA EN DIA SABADO

a lsa 2 de la tarde, con escala en Talcahuano, Coronel, Punta Arenas, Montevideo, Rio Janeiro, Lisboa y Burdeos.

El siguiente u tro vapor saldrá con las malas de Valparaiso.

La correspondencia para Inglaterra por los vapores se remite via Lisboa.

Estos vapores recibirán carga para Burdeos, como tambien para el Havre, via Burdeos.

Vapor MAGELLAN,
su capitan Pepper, saldrá para Europa el
sábado 12 de diciembre.

Este vapor tocará tambien en Bahía y Pernambuco.

Este vapor tocará tambien en Plymoutt para desembarcar pasajeros.

Vapores para el norte

Vapor MAPOCHO,
su capitan Wakeley, saldrá para Mollendo, con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua y Arica, el
miércoles 9 de diciembre,
a las seis de la tarde.

Vapor ARICA,
su capitan Cox, saldrá para Caleta Buena con escala en Los Vilos, Tongoi, Coquimbo, Totoralillo, Peña Blanca, Huasco, Caldera, Esmeralda, Taltal, Oliva, Antofagasta, Cobija, Tocopilla, Huanillos, Pabellon de Pica e Iquique el
juéves 10 de diciembre,
a las cinco de la tarde.

Y en su viaje de regreso en Iquique, Pabellon de Pica, Huanillos y los Vilos.

Vapor PIZARRO,
su capitan Hooker, saldrá para el Callao con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Mollendo y Pisco el
sábado 12 de diciembre,
a las seis de la tarde.

Este vapor conduce la mala de los Estados Unidos.

Vapores para el sur

Vapor LAJA,
su capitan Gerken, saldrá para Lota el
viérnes 11 de diciembre,
a las cinco de la tarde.

Y en su viaje de regreso tocará tambien en Talcahuano y Tomé.

Vapor CHILOÉ,
su capitan Vanghan, saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Lebu, Corral, Ancud y Calbuco, el
14 y 29 de cada mes,
a las doce del dia.

Vapor LAUTARO,
su capitan Savory, saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Corral, Ancud y Calbuco, el
6 y 21 de cada mes,
a las doce del dia.

MOVIMIENTO DE VAPORES.
Diciembre de 1885.

LLEGADAS.

Mártes 8 Vap Pizarro de Panamá e int.
Juéves 10 Vap Chiloé, de Castro, Puerto Montt e int.
Viérnes 11 Vap Laja, C S A, de Molendo e int.
Id 11 Vap Bolivia, de Coronel, Tomé y Talcahuano.
Mártes 15 Vap Cachapoal, C S A, de Panamá e int.
Id 15 Vap Britannia, de Europa via Magallanes.
Id 15 Vap Limarí, C S A, de Junin e int.
Juéves 17 Vap Lautaro, C S A, de Puerto Montt e int.
Id 17 Vap Laja, C S A, de Lota, Tomé y Talcahuano.
Viérnes 18 Vap Ayacucho, de Mollendo e int.
Mártes 22 Vap Mendoza, de Panamá e int.
Juéves 24 Vap Arica, de Caleta Buena e int.
Viernes 25 Vap Mapocho, C S A, de Mollendo e int.
Id 25 Vap Chiloé, de Castro, Puerto Montt e int.
Id 25 Vap Ayacucho, de Coronel, Tomé y Talcahuano.
Domingo 27 Vap Valparaiso, de Europa, via Magallanes.
Mártes 29 Vap Maipo, C S A, de Panamá e int.
Juéves 31 Vap Mapocho, C S A, de Lota, Tomé y Talcahuano.

MALAS VIA PANAMÁ.

De Europa, via Southampton el 8 y 22 de diciembre.
Para Europa, via Southampton, el 5 y 19 de diciembre.
De Europa, via San Nazario, el 29 de diciembre.
Para Europa, via San Nazario, el 5 de diciembre.
De Estados Unidos y Europa, el 8, 15 y 29 de diciembre.
Para Estados Unidos y Europa, el 12, 19 y 26 de diciembre.
De Europa, via San Francisco, el 1.°, 15 y 29 de diciembre.
Para San Francisco, el 5 y 19 de diciembre.

LÍNEA DEL ESTRECHO.

Estos vapores salen de Valparaiso en dia sábado y tocarán en su viaje a Liverpool en los puertos de Talcahuano, Punta Arenas, Montevideo, Rio de Janeiro, Lisboa y Burdeos. Tocarán tambien en Plymouth con el esclusivo objeto de desembarcar pasajeros.

Tambien recibirán carga para Burdeos y para el Havre, via Burdeos.

☞ El vapor *Magellan* tocará ademas en Bahiay Pernambuco.

HORAS DE SALIDA.

Para Europa via Magallanes, a medio dia.
Para Panamá y Callao, a las 6 P. M.
Para Puerto Montt, a medio dia.
Para Coronel, a las 5 P. M.
Para Caleta Buena o Junin, a las 5 P. M.

Por mas pormenores ocurran a las oficinas de las Compañías, calle de Blanco.

Valparaiso, diciembre 1.° de 1885.

JUAN PRAIN, Ajente.— Compañía de Navegacion por vapor en el Pacífico.
HORACIO LYON, Jerente.—Compañía Sud-Americana de Vapores.

SEGUROS

SEGUROS CONTRA INCENDIOS.
Le Chevalier fs. Dugenne et Cie.
78—CALLE ARTURO PRAT—78.
Agentes generales de
La Confiance,
COMPAÑÍA FRANCESA.
En Santiago, verse con don H. Moracin, 10 Galería San Cárlos.
1-1 an

LONDRES Y PROVINCIAL.
THE LONDON & PROVINCIAL FIRE INSURANCE COMPANY LIMITED.
Londres, establecida en 1881.

Capital suscrito.....	£ 1.000,000	$ 8.000,000
Id pagado.....	» 150,000	» 1.200,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre de 1883.	» 184,103	» 1.472,824
Premios tomados en 1883, rebajados los reaseguros.....	» 187,773	» 1.502,184
Reclamos pagados en 1883, rebajados los reaseguros.....	» 130,991	» 1046,328

Se aseguran propiedades en todo el territorio chileno á precios módicos.

Agente general para Chile, teniendo ambas compañías sub-agencias en todas las ciudades y puertos principales de la República.

11-1anJ. M. WHITE, Cchrane, 60.

LA MARINA.
THE MARINE INSURANCE COMPANY LIMITED.
Lóndres, establecida en 1836.

Capital suscrito.....	£ 1.000,000	$ 8.000,000
Id pagado.....	» 180,000	» 1.400,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre 1883	» 905,722	» 7.245,776

Se aseguran Cargamentos, Fletes, Ganancias, Pasages, Especies metálicas, Bonos, Billetes, etc. para viages en la costa, y al Extrangero o viceversa, a precios módicos.

La Union Chilena
COMPAÑIA DE SEGUROS

CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS DE MAR.

Asegura: edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos.
Capital suscrito, $ 2.000,000.
Oficina en Valparaiso. Calle Prat, núm. 84.
Ajente: Enrique J. Browne.
Oficina en Santiago: Calle de las Monjitas, número 71-A., frente al núm. 30, a media cuadra de la plaza.
Administrador señor Manuel Renjifo.
Ajente en Santiago, señor José Domingo Briseño.
245-6-m.

COMPAÑÍA
Chilena de Seguros
CONTRA
INCENDIOS Y RIESGOS MARÍTIMOS.
Establecida en el año 1853.
CAPITAL SUSCRITO..... $ 2.000,000
Oficina, calle Prat (ántes Aduana) número 8.

PRESIDENTE.
Señor Javier Villanueva.
VICE-PRESIDENTE.
Señor Santiago Lyon.
DIRECTORES.
Señor Jorje Lewis.
» Cárlos J. O. Schröder.
» Agustin Edwards.
» Luis F. Puelma.
» Simon Iriberry.
» Luis M. Cerveró.
» Héctor Beéche.
DIRECTOR-ADMINISTRADOR
Señor Cárlos J. O. Schröder.
SECRETARIO.
Señor Alfredo D. Faz.
AJENTES.
En Santiago, señores Swinburn y Ca.
En Concepcion, señores Lawrence y Ca.
En Tomé, señores H. P. Hinrichsen e hijo.
En puerto Montt, don Federico Oelckers.
En la Serena y Coquimbo, don Tomas J. W. Millic.

Se aseguran edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos y otras propiedades a premios moderados. 137-1 an.

OFICINA CENTRAL DE SEGUROS.
CALLE PRAT, 72.—VARPARAISO.
REPRESENTANDO UN CAPITAL
$ 150.000,000
BANQUEROS: *Banco Nacional de Chile.—A Edwards y Ca.—Banco de Valparaiso.*

Seguros contra incendios.
Seguros marítimos.
Seguros sobre la vida.

Se asegura a premios equitativos: edificios, mercaderías, muebles, etc., contra riesgos de incendio, cargamentos, fletes, avances tesoro, casco de buque, contra riesgos marítimos.

SEGUROS SOBRE LA VIDA, VARIOS SISTEMAS.

AJENTES en todas las principales ciudades de la república, y en todos los puertos de la costa desde Puerto Montt hasta Portland Oregon.

Horas de oficina desde las 8 A. M. a 6 P. M., 8 a 10 de la noche.

Referencias de primer órden!

LOS SINIESTROS se arreglan con puntualidad.—EMILIO H. C. DETMER, ajente jeneral de seguros. 89-1 an

Rómulo Vega C.
CORREDOR
CALLE DE COCHRANE, NÚM. 60.

Se encarga de compra y venta de acciones, bonos, propiedades y productos nacionales y estranjeros. 186-h a

Salas, Edwards y Ca
Calle Arturo Prat, número 43,

Venden:
Harina San Pedro Superfina, en sacos de 46 kilog, y 23 kilog.
Id El Puente, en sacos de 46 kilog. y 23 kilog,
Id Candeal flor,
Afrecho de hoja,
Cebada,
Frejoles bayos grandes.
Id id chicos,
Id caballeros,
Id triguitos,
Trigo candeal largo,
Maiz amarillo,
Linaza,
Nueces,
Charqui,
Mantequilla.
Quillai,
Vino Panquehue en cajones y pipas.
1-1-an

EMILIO H. C. DETMER.
Valparaiso, Prat, 72.

Corredor en letras de cambio, sobre Lóndres, Paris, Hamburgo, Acciones, Bonos, Mercaderías.

Se facilita dinero sobre hipotecas, descuenta documentos, avances sobre consignaciones y documentos.

Banqueros:—A. EDWARDS Y C.
Referencias de primer órden!
89-ha

Aviso judicial.

Por decreto fecha 25 del mes pasado, espedido por el señor juez letrado en lo civil de esta ciudad, se ha mandado dar los pregones de la lei a unos edificios situados en el cerro de la Merced de esta ciudad, y pertenecientes a la sucesion de don José Ignacio Castro.

Los antecedentes del remate se encuentran en la secretaría del que suscribe.—Valparaiso, diciembre 1.° de 1885.

CONSTANCIO IBAÑEZ
secretario.

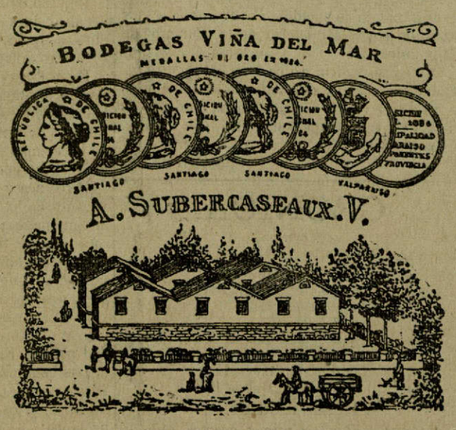
Mas pormenores puede dar el procurador del número, don Dionisio Fernandez Garfias, Prat, 28. 270

JAVIER INFANTE FERNANDEZ
AJENTE COMISIONISTA
VENDE CONSTANTEMENTE:
Tripes de Bruselas y rizado
Papeles pintados
Cal para edificios
Utiles de escritorio
Velas de composicion
Cigarros puros de la Habana
Café de Yungas
Vinagre blanco
Arroz, té
Café, ciruelas, etc.

Variadas marcas de vinos de Burdeaux, Borgoña, Medoc, etc.; de licores, Cognac, Champagne, Oporto, Jerez, Pisco de Moquegua, aguas minerales, etc.

Recibo órdenes para la compra y la venta de acciones, bonos, letras, efectos de comercio, frutos del país, casas, fundos, para encargos a Estados Unidos, despacho de aduana, y para hacer adoquinados, asfaltos, etc.

Ajente jeneral de la
HACIENDA DE SANTA RITA,
del diario
"LA UNION"
Y DE VARIAS OTRAS CASAS DE VALPARAISO.
138-1 an *Escritorio, Agustinas, 44-C.*



VINOS ENCAJONADOS I EN VASIJA DE LOS MEJORES VIÑEDOS DEL PAIS.

VINOS tintos encajonados a. . $ 7 y 8 cajon
Id. blanco a. . . . . " 6 y 8 "

Los cajones de medias botellas importan 50 centavos mas.
Vinos en vasija a 18, 25. 30, 35 y 40 centavos litro.
El valor de dos vasijas se carga separadamente.
Coñac de dos años a 70 centavos litro.

SALAS HERMANOS Y CA.
ArturoPrat, número ajentes jenerales.

FABRICA DE LA UNION.
165, 167- AVENIDA DE LAS DELICIAS—169, 175

Brower, Hardie y Ca.
INJENIEROS, CARROCEROS Y HERREROS.

Premiados con DOS PREMIOS de primera clase en la Exposicion Nacional de 1884, miembros de la Societé Scientifique Européenne.

Han estendido sus Fábricas y Talleres, y ademas de los conocidos trabajos, ahora construyen **carros para ferrocarriles urbanos,** garantizándolos en cuanto a calidad, elegancia y duracion, iguales a los mejores importados y a precios mas módicos.

Ofrecen, como siempre, hacer toda clase de vehículos, ya sean los para el uso del comercio en jeneral, o los especialmente construidos para el acarreo de **Caliche, Salitre y Metales,** etc. Garantizando que nuestros trabajos resistirán los climas cálidos del norte

Tenemos en venta un selecto surtido de MADERAS ESTRANJERAS, como igualmente CAMAS y MAZAS de litre, RAYOS de espino y luma; PERTIGOS y LIMONES; EJES y LLANTAS; PRENSAS para lana y pasto; CARRETILLAS de madera y fierro de una rueda y tambien de dos ruedas a propósito para almacenes. TODAS A PRECIOS MAS BARATOS QUE LAS IMPORTADAS. Hacemos VENTANAS de FIERRO para IGLESIAS y EDIFICIOS.

CASILLA, 382. 138-1 an

ROGERS Y COMPANIA.

SUS TÉES

LEJÍTIMOS Y PUROS.

LA ESTRELLA

BLANCA.

Habiendo visto coronados nuestros esfuerzos para introducir TEES para todos los diferentes gustos con un éxito que sobrepasa en mucho a nuestras mas halagueñas esperanzas, llamamos la atencion del público hácia una clase nueva que acabamos de recibir y que estamos seguros satisfará las exijencias de los mas fastidiosos.—Ella es

EL TE, NE PLUS ULTRA.

arreglada en latad de una libra, llevando cada una el retrato de GARIBALDI como contramarca

La fragancia y aroma del TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA son esquisitamente suave y ica.

Debido a sus cualidades restaurativas y estimulantes sobre el sistema nervioso, el TE GARIBALDI es inestimable para la fatiga y mui preferible a las bebidas alcohólicas; y en caso de postracion nerviosa no tiene igual.

El TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA aumenta el buen humor y despliega la actividad. despeja y aviva la mente, estimula los nervios y vence a la pesadez.

El TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA es tan eficaz contra los *frios* como contra los *calores*, pues calienta el cuerpo durante los frios, y promoviendo la accion de la cútis lo refresca durante los calores.

A todas nuestras clases de TÉ damos atencion personal, y recomendamos al gusto de los mas exijentes las cinco clases siguientes, las cuales, junto con el *TE NE PLUS ULTRA*, son sin escepcion del mejor valor ofrecido en todo Chile.

SUPERIOR	en paquetes de 1, ½ y ¼	libra.
EXTRA SUPERIOR	" " " 1, ½ y ¼	"
AROMATICO	en tarros de 1	"
ESPECIAL,	" " " 1	"
ENGLISH BREAKFAST	" " " 1	"

Tambien hai en latas de fantasía de 4 libras, 6 id, 9 id, 10 id y 12 id, cada una.

Cada paquete y cada tarro llevan nuestra marca comercial LA ESTRELLA BLANCA, sin la cual no es *TE* lejítimo de

ROGERS Y COMPAÑIA,
LA ESTRELLA BLANCA.
1-1 VALPARAISO.

Vino Errázuriz.—Panquehue

Cajon de 12 botellas..... ..... $ 7 00.
Id id 24 medias botellas. „ 8 00.

A venta:

En las ajencias en Santiago y Valparaiso y en la misma hacienda de Panquehue, Estacion de San Roque

Se vende ademas vino en pipas, de distintos precios, segun edad y clase y hai prontas para atender a los pedidos de los consumidores, cuarterolas y medias cuarterolas de vino de 30 y 40 centavos litro.

Para evitar las confusiones a que ha dado lugar esta venta en pipas y la de vino que otros venden como de Panquehue, embotellado por ellos, se previene: que nunca se ha vendido, ni se piensa vender en pipas del vino de la mejor clase, el que se guarda esclusivamente para ser vendido en botellas.

El vino que sale embotellado de la bodega de Panquehue es por lo tanto el único de su clase; y su distintivo, a mas del corcho marcado, es la marca rejistrada (de un monograma con las iniciales del propietario) que lleva cada botella, tanto en la etiqueta como en la cápsula

165-1an.

Aguas de Vichy

FUENTES { ELISABET / STE. MARIE.

Las mas eficaces y benéficas.
Las únicas que no se alteran en un largo viaje.
Unicos importadores
1 an LE CHEVALIER fres. DUGENNE & CO

Grandes y Acreditados Almacenes—Artículos de todas Clases

ALMACEN POR MAYOR, En los altos.
ALMACEN POR MENOR, En los bajos.

de Francisco del Rio y Ca.
San Juan de Dios, Nos. 151, 153 y 155.

CASA IMPORTADORA Y CONSIGNATARIA.
Gran Surtido de Novedades por cada Vapor.

146-

FOLLETIN (8)

UN AÑO DE MATRIMONIO

O

HISTORIA DE DOS JÓVENES ESPOSAS

(Novela escrita en aleman por Emilio Carlen y traducida para *La Union.*)

Pero Hermann, no respondió a esa sonrisa, tomó su café, y un criado entró para sacar el servicio, sin que él hubiese pronunciado una palabra. Lavinia, herida por ese áspero silencio, se puso a mirar los cuadros antiguos suspendidos a los muros, y algunos objetos curiosos, notables por su antigüedad y su belleza; se atrevió aun a alabar el arreglo del salon, el color de los cuadros, la belleza de las estátuas.

Ninguna respuesta de parte del coronel; su aspecto parecia decir que conocia el valor de todo eso, y como que su mirada agregase desdeñosamente.—¿Cómo puede admirar las cosas esteriores, quien carece de la vida, que constituye todo encanto?

Lavinia vino a sentarse otra vez.

—Hermann, dijo de repente,—si le suplicase encarecidamente y con todo mi corazon, que perdonara al hombre a quien acaba de castigar ¿me rehusará esta súplica hecha el primer dia en que nos hallamos juntos?

Diciendo estas palabras, la hermosa Lavinia, dirijió a su marido una mirada cuyo poder conocia, y que debia tener un encanto harto grande pues el coronel mismo pareció fascinado.

Notó ella el cambio de su fisonomía y comenzó a esperar: hubiera sido para ella una felicidad inmensa poder señalar el dia de su llegada con un beneficio. Pero la primera espresion traida al rostro de Hermann por la mirada de Lavinia, se borró luego; retiró el brazo sobre el cual la jóven habia apoyado la mano para atraer mejor su atencion y dijo:

Si antes de hacérmela aquí, no me hubiese usted dirijido esta súplica en la mesa, delante del inspector y del ama de llaves, quizas le habria concedido la gracia. Pero su intercesion entonces parecia como un ensayo de autoridad, y deseo conservar toda la mia. Sin embargo Lavinia, se lo repito a usted, si me hubiese hablado como lo hace ahora, frente a frente y movida por un jeneroso impulso de su corazon, no se lo habria rehusado. Pero no hablemos mas: el órden y el arreglo son necesarios en toda cosa.

Al acabar de decir esto, el coronel se levantó, para ir a abrazar a sus hijas antes de que se les acostaran. Lavinia dejó tambien la sala para hacer desembalar sus efectos.

Al entrar al cuarto de las niñas, encontraron a la señora Brunsberg que llevaba al de Lavinia algunos objetos pertenecientes al coronel. La jóven que enrojeció al instante, se aproximó a la ventana mientras que Hermann decia con rapidez:

Tenga usted la bondad, señora Brunsberg, de hacer volver todo eso a mi pieza, mañana debo cazar mui de alba y no quiero molestar a mi mujer.

—Estupefacta, el ama de llaves, reunió todos los objetos que llevaba y el coronel abandonó la cámara.

Al dia siguiente, tal como lo habia dicho, fué a cazar mui de mañana y Lavinia no lo vió sino a la hora de comer. Así que la comida concluyó, fué a recostarse para reposar en el divan del salon, ocupacion que lo retuvo hasta la hora del té. Despues de éste, pareció resuelto a acompañar a su mujer. Pero llegó el correo y entre la lectura de los diarios y la de las cartas, la mejor parte de la noche se escurrió, el resto lo empleó en jugar con los niños, y pereció divertirse mucho con arrastrarlos en un pequeño carruaje.

Llenaron el dia siguiente, la caza, las comidas, el correo, y el jugar con los niños, y sin que esto variase ni cambiara, transcurrió una semana.

El último dia, sin embargo, recibieron la visita de dos señores de la vecindad; pero la distraccion que su presencia trajo a Lavinia, fué mui poca, pues tan pronto como tomaron el té, se dieron a jugar a las cartas. Y presa de un aburrimiento insoportable, se retiró la jóven a una pieza vecina, donde millares de pensamientos tristes y ajitados arrancaron a sus ojos, abundantes lágrimas.

—Tan estraña soi aquí, se decia, como en un hotel que se debe abandonar en algunas horas. Tiemblo al pensar la interpretacion que se puede dar a mi ociosidad, y mas aun me inquieta el pensar la que pudiera traer si me activara y quisiera hacer algo en la casa; de todas maneras se me ha de creer o indiferente o demasiado afanosa de una autoridad que él quiere conservar. Y sin embargo, para no morirme de fastidio quisiera trabajar...

Mas nunca habrá entre nosotros sino mala intelijencia.

¡Oh! esta vida, estos temores, esta ociosidad! no podré jamas soportar todo esto!

Apoyó su cabeza ardiente sobre los humedos vidrios y fuéronse borrando lentamente de sus mejillas las huellas de las lágrimas; pero los pensamientos que mas hubiera querido alejar de su espíritu eran los que volvian obstinadamente hácia ella, y seguia diciéndose a media voz.

—¡Qué hombre tan estraño! ¿vale mas que los otros? es todavía superior a lo que yo creia o no es sino un déspota vulgar? ¿Y por qué preguntármelo siempre? La mitad del año que debo pasar con él, apenas me bastaria para estudiar ese carácter raro y oscuro y la otra mitad no me bastaria tampoco, para destruir los ángulos salientes de su naturaleza violenta y ruda; nó, la mujer que me va a reemplazar será quien corrija todo esto.

Pero yo tambien quisiera hacer algo, sin embargo.

—Quiere la señora que se agregue un plato más a la cena ya que hai jente de fuera, preguntó el ama de llaves, entrando.

—Sí, si usted quiere, dijo Lavinia enderezándose; algo lijero, una tortilla.

—El coronel no la come.

—Y bien, crema y fresas.

—Como la señora quiera, pero...

—Tampoco agrada este plato a mi marido.

—Nó, Dios mio, dijo la señora Brunsberg sacudiendo la cabeza con aire desconsolado.

—Entónces es inútil preguntármelo, respondió la jóven, entre contrariada y sonriendo. No conozco los gustos de mi marido; pero deseo que dominen en todo, y por esto le rogaria, señora Brunsberg, que se ocupara usted misma de ello.

—Gracias, Lavinia, dijo el coronel, apareciendo en el umbral, venia a buscarla y he oido sus palabras; pero, créamelo, siempre mis gustos se guiarán por los suyos.

—¿Concluyó usted su partida? preguntó sonriendo la jóven.

—Nó, pero viendo salir a usted, he comprendido que le éramos horriblemente fastidiosos y que la soledad a la cual se retiraba no debia serlo menos.

—¡Oh! nó, nunca me fastidio sola, dijo injénuamente Lavinia.

—Me encanta saberlo, respondió Hermann, con acento notablemente enfriado.

Le habia herido la respuesta de Lavinia, y ella misma no comprendia cómo habia podido escapársele, y algun tiempo permanecieron juntos y mudos e inciertos sobre lo que debieran hacer; por fin Hermann viendo que la jóven se callaba, volvió a concluir su partida.

Durante esta primera semana y las que le siguieron, pudo el coronel convencerse, en las mil ocasiones que tiene un hombre de recurrir a su mujer, que Lavinia no tomaba injerencia alguna en las cosas del interior. Esperó largo tiempo que hiciera lo que debia haber hecho desde el comienzo; pero viendo que ninguna alusion, ningun consejo indirecto podia hacerle aceptar por suya la casa de su marido, tomó en definitiva su partido y hubo de recurrir a la señora Brunsberg para todo lo que exijia la ayuda de una mujer. En un principio, la previsora ama de llaves respondia lo que creia era su deber responder; la señora sabe esto mejor que yo; pero viendo que el coronel enrojecia y fruncia las cejas, perdió luego la costumbre, y al notar que la señora no tenia ninguna autoridad, volvió a recobrar y con sobras toda la suya. Lavinia que conocia todo el manejo del ama de llaves, se decia a sí misma, que era necesario que esto cesara: pero siempre que estaba cerca de dar una órden y de volver a tomar la direccion que le pertenecia, un pensamiento la turbaba: ¿Qué dirá Hermann? No creerá que quiero establecerme en su casa y olvidar o hacerle olvidar el 25 de setiembre.

Y la consecuencia natural de todas estas retiscencias y escrúpulos, era que el espeso y la esposa hallaban cada dia mas sombrío el interior de su casa y el mismo otoño de fuera presencia envolverlos adentro.

Para evitar el fastidio que comprendia traia su presencia, se encerraba; acabado sus negocios, mataba el tiempo en el pequeño departamento en que pasara su vida de soltero; ahí leia, escribia, fumaba y pensaba con pesar en esos sueños que él se habia forjado de un porvenir mas feliz. Ella tambien se estacionaba en su pequeño retrete, mirando horas enteras las vastas paredes de rocas, que se dibujaban delante de la ventana y se preguntaba con admiracion cómo la primavera podia llegar a reverdecer jamas, un paisaje tan triste y un horizonte tan sombrío.

La ausencia de vecinos o por los ménos de vecinos agradables, no dejaba para dominar al fastidio otro medio que la actividad; pero que lugar hallaba la actividad en este hermoso Rosemberg, donde nada faltaba y donde todo era tan elegante, tan cómodo y completo. Y apesar de las brumas de dentro y fuera, de la ociosidad y el fastidio, no sentian los novios deseo alguno de esquivar todo eso, frecuentando las pocas relaciones que la vecindad les ofrecia.

Y todas las tardes que hubieran debido emplear en sus deberes de sociedad, las pasaban juntos y sentado el coronel cerca de su mujer; contemplaba con admiracion sus deditos blancos que manejaban la aguja con una rapidez de hada, y le encantaba verla así ocupada, aunque ni palabra ni mirada alguna atestiguaban su satisfaccion.

Durante estas larguísimas tardes, sus conversaciones recaian siempre en las niñas. A veces el coronel hablaba de sus viajes, describia los lugares que habia visitado, las ruinas que mas le conmovieran, y para darle una idea mas clara tomaba un lapiz y delineaba segun sus recuerdos los sitios de los cuales hablaba. Entonces, cuando inclinados los dos sobre la mesa, escuchaba Lavinia con toda atencion las narraciones de su marido; la reserva que mútuamente los oprimia, se daba a huir y llegaba para ellos un rápido placer. Pero al dia siguiente, vuelta a la frialdad ceremoniosa que les era habitual, y la noche anterior no les parecia sino un sueño del cual hubieran ya despertado.

Así huia el tiempo, rápido algunas veces y ameno en las entretenciones graves y a menudo largo y pesado para ambos. Seis semanas pasaron de esta suerte.

—Es estraño pensó el coronel, al fijarse en la fecha, que despues de haber bostezado tanto durante seis semanas, tenga aún valor para resistir todo el resto.

Y Lavinia se decia.

—¡Bendito sea Dios! la octava parte del tiempo se ha escapado.

VIII.

—Adelante señor intendente, ya se ha limpiado usted de sobra, los pies. Aproxímese al fuego; es una bendicion del cielo que haya venido usted hoi, para que podamos charlar un poco, mientras los señores estan ausentes.

Hablaba así la buena señora Brunsberg, estendiendo una servilleta sobre la mesa y preparando un cubierto para dos personas.

Era un domingo; el ama estaba sola en la casa y el sarjento, que se habia ausentado hacia quince dias por los negocios de su señor, no bajaba del coche cuando ya fué cojido por su vieja y escelente amiga. Hacia un par de años que existia la amistad mas íntima entre el intendente y la señora Brunsberg, y si las cosas no habian llegado hasta una esplicacion que confundiera sus destinos, no era por cierto por culpa de la buena dueña; pues tanto como lo permitian su dignidad y su recato, habia dado todos los pasos posibles para ello y le habia dejado comprender mui claro, que en favor de él, se resignaria a olvidar a su idolatrado difunto, muerto hacia muchos años: Pero Stacke, hombre apacible y cilensioso si los hai, era en el asunto amor mas pacífico y mas callado aún. No comprendia ninguna de sus insinuaciones, ni se podia imajinar que los lijeros cuidados de la señora Brunsberg, las cucharas de plata que sacaba de la cómoda con la sencilla intencion de fascinarlo, el cálculo cuotidiano de las rentas que hubieran de producirle sus ahorros, eran otras tantas baterías formidables, asestadas contra su fósil celibato. Aceptaba escusándose todas las molestias que imponia, admiraba con entusiasmo cuanto ella le mostraba, y hacia majistrales elojios entre sus cofrades, de las eminentes virtudes de la señora Brunsberg; pero jamas se le ocurrió el ofrecerse a persona tan notable. Cuando, sentados cerca del fuego, escuchaba a la digna señora hablar con acento convencido de lástima, del aislamiento a que se condenaban los solterones, los cuales llegaban al fin de su existencia sin que nadie se dedicase a cuidarlos, cuando oia tan humanitaria plática, el valiente soldado se hallaba en Tetuan y todo lo imajinaba, menos el que ella abrogase por llegar a ser el ornamento de sus dias, y por enlazado a ella, burlase el curso de los años.

—¿Con qué los señores están ausentes? dijo Stack, tomando, despues de inacabables salutaciones, la silla que le ofrecia su vieja amiga y entre tanto que ésta le repletaba el plato con toda jenerosidad, de las viandas mas escojidas.

—Sí, el señor pastor ha venido a invitarlos a comer y como la señora quisiera asistir al servicio han partido temprano.

—Y los dias anteriores, ¿todo ha pasado como de costumbre en la casa?

—¡Sí, por Dios! pero hemos tenido jente; el mártes los señores de Rawstasor, y el viérnes los de Plewe. Los de fuera no faltan; pero, aquí entre nos, lo que falta es otra cosa... Vamos, una ala de pato, señor sarjento.

—Hem, dijo Stack, cuya opinion no era sino la confirmacion enérjica de la que daba a conocer la señora Brunsberg, tiene usted razon aquí falta otra cosa. Tengo bastante pato, señora Brunsberg, bastante, se lo aseguro.

—Con que, ¿sabe usted algo, señor intendente.

—¡Yo! nada, absolutamente nada.

—Vea usted, señor Stack, no se puede tener ojos y no ver nada, y no oir cuando se tiene oidos; pero lo que los ojos ven debe callarlo la boca y lo que los oidos oyen nunca debe decirlo la lengua, este es mi sistema, ya lo sabe usted; sin embargo, aquí entre los dos no hai secretos, le hablo a usted como a un otro yo. Vea usted el coronel... pues sí señor, el coronel... sí, sí, yo me entiendo mui bien y soi yo quien lo digo.

Repitió el sarjento con entusiasta enerjía el signo misterioso que con la cabeza, hizo la señora Brunsberg, dejó sobre la mesa, cuchillo y tenedor, y se dispuso a ser todo oidos.

—Sarjento, lo repito, y a usted solo, el coronel es un hombre intratable y ninguna mujer se avendrá con él.

—Jamas, gruñó Stack, con conviccion.

Y esto continuó la perspicaz ama de llaves, porque no hai matrimonio que llegue a ser feliz con él. Lo que es con esta se aman como dos piedras.

—Dos piedras, repitió el autómata inspector, levantando la cabeza con tristísima afliccion.